

Indice dei nomi

Non sono registrati nomi che ricorrono frequentemente nel volume, come Venceslao, Boemia e Ufficio per Venceslao, compresi i principali testimoni manoscritti del testo qui pubblicato. Sono inoltre esclusi, oltre ai testi vetero- e neotestamentari, gli autori citati in bibliografia, a meno che il loro nominativo sia inserito nel discorso e non menzionato semplicemente come riferimento. Non si è infine tenuto conto del testo, sia slavo che italiano, dell'edizione critica e dell'appendice.

- Abele 179 n. f
Adalberto (sant'), vescovo di Praga 34, 36, 40, 103, 110
Adone, di Vienne *vedi* Martirologio di Adone
Adriano, sant' 158, 163, 185,
Alikaev, Rašid Sultanovič 12
Anastasia di Sirmio, santa 102
Anastasia, di Kiev 54
Andrea I, d'Ungheria 54 n. 8
Anna Porfirogenita 47, 47 n. 57
Apostolo di Ocrida 101, 101 n. 124, 147 n. b
Aquilaia 68
Archangel'sk *vedi* Vangelo di Archangel'sk
Arnolfo, duca di Baviera 25, 26, 26 n. 13, 27
Asmussen, Jes Peter 15
Aufibiano 90
Babila, san 181 n. b
Banfi, Emanuele 17 n. 9
Banica *vedi* Evangelario di Banica
Barabba 176 n. c
Barbara, santa 43
Baviera 25, 26, 30 n. 19
Benedetto, san 38, 39, 57 n. 17
Benedetto VII, papa 48 n. 59
Beneš Krabice da Veitmile *vedi* Cronaca di Beneš Krabice da Veitmile
Berlino 17, 19
Birnbaum, Henrik 52 n. 3
Bisanzio 31 n. 22, 48 n. 59, 58, 58 n. 18, 79
Bitola *vedi* Ottoeco di Bitola e Triodio di Bitola
Boba, Imre 69 n. 51
Boleslav I, di Boemia 23, 23 n. 5, 24, 25, 27, 27 n. 14, 28, 33, 36, 37 n. 35, 40, 41, 44, 45, 45 n. 52, 46 n. 54, 175 n. e, 176 n. a, 176 n. c, 178 n. a, 248
Boleslav II, di Boemia 40

- Bonn 11, 12, 13, 13 n. 5, 77, 116
 Borghi, Guido 18 n. 10
 Borgogna 35 n. 29
 Boris, santo 32, 32 n. 22, 34, 40, 41, 41 n. 41, 41 n. 43, 42, 43, 44, 45, 46, 47, 47 n. 57, 48, 49, 54, 61, 85, 101, 106, 108 n. 141, 113, 135 n. e, 138 n. c, 249
 Bořivoj I, di Boemia 25, 25 n. 10, 26
 Bosold-DasGupta, Bettina 12
 Břetislav I, di Boemia 25 n. 10
 Brižinski spomeniki *vedi* Monumenti di Frisinga
 Budapest 16, 19
 Bulgaria 51, 57 n. 17, 62-63, 69
 Burislaf *vedi* Boris
 Caino 33, 179 n. f
 Canone comune per i profeti *vedi* Ufficio comune per i profeti
 Canone di Lazzaro e del ricco epulone 118
 Canone di Vyšehrad 34, 34 n. 26
 Canone penitenziale 153 n. a
 Canone per Cirillo e Metodio *vedi* Ufficio per i santi Cirillo e Metodio
 Canuto, san 38
 Caritone, san 18 n. 11, 37, 74, 74 n. 63, 111, 111 n. 149, 119, 122, 131, 131 n. b, 133 n. a
 Carlo I (il Magno) 34, 35
 Carlo IV, di Lussemburgo 35, 35 n. 29, 248
 Cessi Augustin, Viviana 12, 12 n. 4
 Chlumec 34, 248
 Christians, Dagmar 12, 14, 77, 116
 Chronica Bohemorum, di Cosma Praghese 23 n. 5, 27 n. 14, 34-35, 34 n. 26, 41 n. 43, 99, 99 n. 117, 112 n. 150
 Cirillo, san 32 n. 22, 51, 55, 56, 57 n. 17, 58, 58 n. 18, 58 n. 19, 64 n. 34, 66 n. 42, 67, 68, 68 n. 49, 71 n. 55, 85 n. 92, 88 n. 96, 100, 100 n. 121, 100 n. 122, 101, 104 n. 132, 166 n. f, 251
 Clemente di Ocrida 85, 85 n. 91, 85 n. 92, 85 n. 93, 86, 98, 98 n. 116, 100, 101 n. 122, 123 n. 13, 153, 159 n. a, 161 n. b, 181 n. b
 Clemente I, papa 73, 90, 176 n. c
 Cleminson, Ralph 72 n. 58
 Codex Suprasliensis 98
 Codice Hankenstein (Codex Vindobonensis Slavicus № 37) 159 n. a, 164 n. d, 169 n. d, 181 n. b, 185 n. b
 Colonia 14
 Colucci, Michele 106
 Cosma Praghese *vedi* Chronica Bohemorum di Cosma Praghese
 Cosma, san 27, 37
 Costantino di Preslav 101 n. 122, 161 n. b, 181 n. b
 Costantino I 22, 28
 Costantino *vedi* Cirillo
 Costantinopoli *vedi* Bisanzio
 Crescente fide Christiana 30, 30 n. 19, 31 n. 21, 32, 40, 46 n. 54, 109, 110, 112, 123, 133 n. e
 Cristoforo, san 38, 39
 Croazia 250
 Cronaca degli anni passati 28, 52, 61, 72, 76 n. 69, 138 n. c
 Cronaca di Beneš Krabice da Veitmile 21, 21 n. 1
 Cronaca di Vitichindo di Corvey 26 n. 13, 33
 Cronaca Laurenziana *vedi* Povest' vremennykh let
 Čtenie o Borise i Glebe 45
 Čyževs'kyj, Dmytro 64 n. 34
 Damiano, san 27, 37
 de Bernardo-Stempel, Patrizia 12
 Deipara *vedi* Maria, madre di Gesù
 Delcorno, Pietro 16
 Demetrio di Tessalonica, san 31-32 n. 22, 71 n. 53, 92 n. 102, 94 n. 108, 100, 100 n. 119, 119 n. 122, 101, 101 n. 123, 109 n. 145, 145 n. a, 147 n. a
 Di Salvo, Maria 11
 Dionisotti, Carlo 72
 Drahomíra, di Boemia 25, 26, 26 n. 13, 28, 248
 Dujčev, Ivan 18, 19 n. 12
 Durnovo, Nikolaj Nikolaevič 59, 59 n. 21
 Edmondo (sant'), re dell'Anglia orientale 113
 Elena (sant'), imperatrice 28
 Elisabetta, di Boemia 35
 Emmerano, sant' 26, 104 n. 133, 248
 Enrico I, di Sassonia (l'Uccellatore) 25, 26, 26 n. 13, 27, 27 n. 14, 248
 Esamerone 96
 Euchologium Sinaiticum 90, 153 n. a
 Eustrazio, sant' 38, 39

- Evangeliario di Banica 176 n. c
 Evangelistario di Vyšehrad 34
 Eymundar þáttir Hringssonar *vedi* Saga di Eymund Hringsson
 Filippo, apostolo 133 n. d, 193 n. 2, 194 n. 3, 195 n. 4, 196 n. 5, 197 n. 6
 Flarchheim 34
 Florovskij, Antonij Vasil'evič 53
 Fogli di Kiev *vedi* Messale di Kiev
 Fogli di Kuprijanov 62-63
 Frammenti di Praga 56, 63, 74, 81, 82
 Frisinga *vedi* Monumenti di Frisinga
 Fuchsbauer, Jürgen 72 n. 58
 Galič *vedi* Vangelo di Galič
 Garrigue Masaryk, Tomáš 36, 36 n. 34, 249
 Gaskin, Arthur Joseph 147 n. c
 Gent 12
 Gertrude, di Polonia 61
 Gesù Cristo 29, 30, 31, 32, 33, 66 n. 41, 78 n. 79, 101, 155 n. a, 160 n. g, 176 n. c
 Giorgio, san 31 n. 22
 Giovanni Battista, san 180
 Giovanni I, di Boemia e conte di Lussemburgo 35
 Giovanni, l'Esarca 96
 Giovanni Paolo II, papa 57 n. 17
 Giuda Iscariota 33
 Gleb, santo 32 n. 22, 32, 34, 40, 41, 41 n. 41, 41 n. 43, 42, 43, 44, 45, 46, 47, 48, 49, 54 n. 8, 61, 85, 101, 106, 108 n. 141, 113, 135 n. e, 138 n. c, 249
 Glosa Salomonis *vedi* Mater verborum
 Göteborg 15, 19
 Granberg, Antoaneta 15
 Grande Meneo del metropolita Macario 44, 73, 176 n. c
 Grande Moravia 56, 68, 69 n. 51, 80 n. 85, 100 n. 122, 112, 251
 Grecia 99 n. 118
 Gregorio di Nissa 101, 150 n. b, 155 n. a
 Gregorio VII, papa 54
 Grotte di Kiev, monastero delle 54 n. 8,
 Guiberto di Nogent, abate 33 n. 25
 Hamm, Josip 93, 94 n. 109
 Hanka, Václav 75 n. 67, 93, 93 n. 107
 Hauptová, Zoe 103
 Heydrich, Reinhard 35 n. 31
 Hilandar, monastero di 165 n. b,
 Hringsson, Eymund 47, 47 n. 56
 Hus, Jan 36
 Iannaccaro, Gabriele 17 n. 9
 Ingvar il Viaggiatore *vedi* Saga di Yngvar il Viaggiatore
 Iosifo-volokolamskij, monastero 38, 38 n. 37
 Irmologio Grigorovič 165 n. b
 Izbornik del 1076 103-104, 117
 Izjaslav I, di Kiev 61
 Jagić, Vatroslav 66 n. 40, 117-118, 118 n. 8, 124 n. 14
 Jakobson, Roman Osipovič 44, 61, 62 n. 25
 Jansen, Olaf *vedi* Jakobson, Roman
 Jarisleif *vedi* Jaroslav I
 Jaroslav I, di Kiev (il Saggio) 39, 46, 46 n. 55, 47, 47 n. 56, 48, 54 n. 8, 61, 61 n. 24, 76 n. 69
 Kalashnikova, Olga 16, 18, 18 n. 11
 Kapras, Jan 36, 36 n. 33, 36 n. 34
 Keipert, Helmut 11
 Kičevo *vedi* Ottoeco di Kičevo e Triodio di Kičevo
 Kiev 24, 46 n. 55, 47, 48, 48 n. 59, 52, 109
 Klaniczay, Gábor 16
 Ključevskij, Vasilij Osipovič 64 n. 34
 Konzal, Václav 64
 Krivko, Roman Nikolaevič 60
 Kronsteiner, Otto 69 n. 51
 Kuprijanov, Ivan Kiprijanovič *vedi* Fogli di Kuprijanov
 Lapteva, Ljudmila Pavlovna 16
 Lazzaro *vedi* Canone di Lazzaro e del ricco epulone
 Legenda Christiani (Vita et passio sancti Wenceslai et sanctae Ludmilae avae eius) 27, 27 n. 14, 42, 45, 46, 58, 96 n. 111, 103, 110, 112, 138 n. c, 145 n. a
 Leggenda di Venceslao composta da Gumpoldo, vescovo di Mantova 40, 96 n. 111
 Leggende pannoniche *vedi* Vita di Costantino-Cirillo e Vita di Metodio
 Lehmann, Paul 14
 Lichačev, Dmitrij Sergeevič 65 n. 35
 Lotario III, di Supplimburgo 34
 Ludmila, di Boemia 26, 28, 28 n. 15, 28 n. 16, 43, 59, 61, 107, 107 n. 139
 Macario, metropolita di Mosca *vedi* Grande Meneo di Macario
 Macedonia 51

- Macerata 13
 Magnus, san 38
 Magonza 12
 Manuele, san 39
 Mareš, František Václav 57, 190 n. d
 Maria, madre di Gesù 14, 78, 79, 104 n. 133, 126, 252
 Martirologio di Adone 94 n. 107
 Masaryk, Tomáš *vedi* Garrigue Masaryk, Tomáš
 Massimiano 43 n. 48
 Mater verborum 93 n. 107
 Mathesius, Vilém 61
 Mena, san 38, 39
 Meneo festivo di Skopje 147 n. b
 Messale di Kiev 84, 89, 91, 91 n. 101, 91 n. 102, , 92, 92 n. 103, 93, 93 n. 106, 94, 135 n. d
 Metodio, san 32 n. 22, 45 n. 51, 51, 55, 56, 57 n. 17, 58, 58 n. 19, 64 n. 34, 66 n. 42, 68, 68 n. 49, 69, 71, 71 n. 55, 72 n. 58, 74, 85 n. 92, 88 n. 96, 89, 90, 100, 100 n. 122, 140 n. e, 166 n. f, 251
 Michele, arcangelo 37
 Mikošič, Franc 157 n. a
 Milano 11
 Moldava, fiume 45
 Molitva na d'javola *vedi* Preghiera contro il diavolo
 Monumenti di Frisinga 90, 181 n. b
 Moravia 24, 26, 35 n. 31, 65 n. 37, 105 n. 135
 Mstislav I, di Kiev *vedi* Vangelo di Mstislav Nal'čik 12
 Neale, John Mason 147 n. c
 Niceta, san 38, 39, 43, 43 n. 48
 Nicola II, di Russia 41, 41 n. 42
 Novgorod 17, 24 n. 8, 46, 46 n. 55, 47 n. 56, 52, 62, 63, 75, 76, 103, 104, 127, 131 n. a, 247, 250, 251
 Ufficio comune per i profeti 98, 98 n. 116, 159 n. a, 164 n. d, 168, 169 n. d, 181 n. b, 185 n. b
 Ufficio per Boris e Gleb 101, 113, 135 n. e
 Ufficio per i santi Cirillo e Metodio 85 n. 92, 166 n. f
 Ufficio per il santo martire zar Nicola II e per tutti i neomartiri e confessori russi 41 n. 42
 Ufficio per san Caritone 18 n. 11, 74 n. 63, 111 n. 149, 119, 122, 131 n. b, 133 n. a
 Ufficio per san Cirillo 100, 101, 108 n. 143, 135 n. a, 143 n. g
 Ufficio per san Demetrio di Tessalonica 31-32 n. 22, 94 n. 108, 100, 101, 101 n. 123, 109 n. 145, 145 n. a, 147 n. b
 Ufficio per Vladimir I, di Kiev 133 n. d
 Ol'ga, di Kiev 28
 Olaf II Haraldsson, di Norvegia 46
 Oleg, di Kiev 46 n. 55
 Omelia Factum est 28
 Omeliario del vescovo di Praga *vedi* Sermo Sancti Wenceslai
 Omelie di Gregorio Magno sui Vangeli 84, 89, 96, 96 n. 110
 Oriente iam sole 30 n. 19
 Origene 111 n. 149
 Ota II, di Olomouc 34
 Ottoeco di Bitola 193 n. 2, 194 n. 3, 195 n. 4
 Ottoeco di Kičevo 68 n. 50, 111, 174 n. c, 181 n. b, 185 n. b
 Ottone I, di Sassonia 27
 Panegirico di san Clemente papa 90, 176 n. c
 Pannonia 65 n. 37, 68, 69 n. 51
 Paolo, san (il Confessore) 95
 Passavia 68
 Patera, Adolf 94 n. 107
 Picchio, Riccardo 59
 Podiven 147 n. c
 Polonia 99 n. 118
 Povest' vremennykh let *vedi* Cronaca degli anni passati
 Praga 26, 26 n. 13, 27, 28, 30 n. 19, 35, 36, 36 n. 33, 36 n. 34, 40, 40 n. 38, 45, 45 n. 51, 45 n. 52, 54, 57, 59, 61, 72, 91 n. 100, 99, 99 n. 117, 102, 102 n. 127, 103, 106, 109, 140 n. c, 178 n. a, 248
 Preghiera alla santa Deipara 89
 Preghiera alla Santissima Trinità 38
 Preghiera contro il diavolo 39, 89, 96, 111, 135 n. e
 Preghiera di remissione dei peccati 110
 Přemyslidi, dinastia 25, 25 n. 10, 27, 33, 35, 36-37, 37 n. 35, 40 n. 38, 45 n. 51, 55, 248
 Prima vita paleoslava di san Venceslao 25, 26, 27 n. 14, 29, 29 n. 18, 32, 32 n. 23,

- 39, 44, 45, 55 n. 11, 64, 66, 72, 73, 88 n. 96, 104, 104 n. 132, 105, 105 n. 134, 107, 107 n. 139, 109, 110, 138 n. b, 140 n. e, 145 n. a, 147 n. c, 156 n. b, 157 n. a, 160 n. e, 167 n. c, 176 n. a, 176 n. c, 178 n. a
- Procopio, san 135 n. e
- Potsdam 12
- Racconto su Boris e Gleb 43, 138 n. c, 44, 45
- Ragnar Agnarsson 47
- Ratisbona 26, 27, 31 n. 21, 40, 68
- Regensburg 31 n. 21, 72 n. 58
- Reims *vedi* Vangelo di Reims
- Rjurik, principe variago 46 n. 55
- Rjurikidi, dinastia 32 n. 22, 106
- Roma 41, 48 n. 59, 57, 58 n. 18,
- Rosén, Thomas 15
- Rothe, Hans 12, 12 n. 2, 13, 13 n. 5, 77, 116
- Rus' di Kiev 13, 13 n. 5, 22, 24, 24 n. 6, 28, 31 n. 22, 39, 40, 41, 42, 43, 44, 46, 46 n. 55, 48, 51 n. 1, 52, 53, 55, 59, 61, 62 n. 26, 73, 74, 102, 103, 106, 107, 108, 109, 166 n. f, 249, 250
- Sabelio, san 39
- Sacramentario di Wolfgang di Ratisbona 40
- Sacro Romano Impero 22, 35, 247
- Šafařík, Pavel Josef 56 n. 15
- Saga di Eymund Hringsson 47, 47 n. 56, 47 n. 58
- Saga di Yngvar il Viaggiatore 47
- Salisburgo 68
- Salonicco 32 n. 22, 68, 68 n. 48, 101, 147 n. a
- Salterio di Trier 61
- Sassari 12
- Sassonia 22, 26
- Sázava, monastero di 29 n. 18, 38, 40, 41 n. 43, 43, 54, 54 n. 8, 55, 55 n. 11, 56, 58, 74, 106, 250, 251
- Seconda vita paleoslava di san Venceslao 29 n. 18, 70, 96, 96 n. 111, 97, 109, 112, 138 n. b, 151 n. c
- Sels, Lara 72 n. 58
- Serbia 51
- Sermo Sancti Wenceslai 110, 147 n. c
- Sermone sulla *translatio* delle reliquie di papa Clemente 73
- Seržants, Il'ja 12
- Sigismondo, di Borgogna 31, 35 n. 29
- Skazanie o Borise i Glebe *vedi* Racconto su Boris e Gleb
- Slesia 24
- Šljapkin, Il'ja Aleksandrovič 39
- Slovacchia 24, 65 n. 37
- Soběslav I, di Boemia 34
- Sobolevskij, Aleksej Ivanovič 65 n. 38
- Solovki, isole 59 v. 21
- Sreznevskij, Izmail Ivanovič 94 n. 107
- Stará Boleslav 27, 72, 248
- Staré Město 26
- Stern, Dieter 12, 14
- Sticherario del 1157 117 n. 4
- Suprun, Adam Evgen'evič 84 n. 90
- Svane, Gunnar 100
- Svatopluk I, principe della Grande Moravia 45 n. 51
- Svjatopolk I, di Kiev 41 n. 43, 44, 47 n. 57, 48, 48 n. 59
- Tessalonica *vedi* Salonicco
- Tetín 28
- Thietmar, vescovo di Praga 40
- Thomson, Francis J. 125
- Tkadlčík, Vojtěch 55, 94 n. 109
- Torino 18 n. 11, 19, 111 n. 149
- Trier *vedi* Salterio di Trier
- Triodio di Bitola 69
- Triodio di Kičevo 200 n. 7
- Trubeckoj, Nikolaj Sergeevič 62 n. 25, 68 n. 48
- Tuto, vescovo di Ratisbona 27
- Ungheria 54 n. 8
- Uspenskij sbornik 43 n. 46
- Ut annunciaretur 30 n. 19
- Vangelo di Archangel'sk 37, 54
- Vangelo di Galič 117 n. 4
- Vangelo di Mstislav 117 n. 4
- Vangelo di Reims 54 n. 8, 74
- Vašica, Josef 60
- Viecca, Valentina 18 n. 11, 74 n. 63, 88 n. 98, 111 n. 149, 138 n. d, 162 n. c, 166 n. g
- Visegrád *vedi* Vyšehrad
- Vita di Costantino-Cirillo 64 n. 34, 66 n. 42, 68 n. 49, 71 n. 55, 88 n. 96, 100 n. 121, 104 n. 132
- Vita di Metodio 45 n. 51, 64 n. 34, 66 n. 42, 71, 71 n. 55, 72, 72 n. 58, 74, 88 n. 96, 90, 140 n. e
- Vita et passio sancti Wenceslai et sanctae Ludmilae avae eius *vedi* Legenda Christiani

- Vita premetafrastica di san Caritone 111, 111 n. 149
- Vitichindo di Corvey *vedi* Cronaca di Vitichindo di Corvey
- Vito, san 26, 27, 39, 45, 45 n. 52, 61, 97, 104 n. 133, 248
- Vjačeslav, figlio di Jaroslav I 61
- Vladimir I, di Kiev 23, 24, 28, 47, 47 n. 56, 133 n. d
- Voß, Christian 17
- Vratislav I, di Boemia 25, 248
- Vratislav II, di Boemia 34
- Vyšehrad 34 n. 26, 54
- Vyšeslav, di Novgorod 23
- Vyšgorod 109
- Weingart, Miloš 115
- Wolfgang, vescovo di Ratisbona *vedi* Sacramentario di Wolfgang di Ratisbona
- Yngvar il Viaggiatore *vedi* Saga di Yngvar il Viaggiatore
- Žďár u Blovic 42 n. 44
- Ziffer, Giorgio 60 n. 22